



## Hand- und Helmleuchte für die Ex-Zonen 1,2,21,22

### Hand and helmet torch for explosion zones 1,2,21,22

### Lampe portative et lampe pour casque pour les zones ex 1,2,21,22

## HL 10 EX

Batterie Leuchte mit Power LED  
Battery torch with power LED  
Lampe avec piles et Power LED

#### Serviceadresse:

#### Service address:

#### Adresse de service après-vente :

Witte + Sutor GmbH  
Steinberger Str. 6  
D-71540 Murrhardt  
Fon +49 (0) 7192/92 92 0  
Fax +49 (0) 7192/92 92 50  
Internet www.acculux.de  
e-Mail info@acculux .de


## Bedienungsanleitung

### Betätigen der Leuchte

Schalter drücken - EIN/AUS -

### Technische Daten

Konformität gemäß Richtlinie 2014/34/EU

 TÜV-A 10ATEX0003  
II 2 G Ex ib IIC T4 Gb  
II 2 D Ex ib IIIC T 135°C Db

 0408

Temperaturbereich: -20°C bis +40°C  
Schutzart: IP 68  
Wasserdicht: bis 5 m Tiefe  
Schutzklasse: III  
Leuchtmittel: Power LED  
Leuchtdauer: ca. 11 Std.  
Gewicht mit Batterien: 167 g  
Batterien 4x Mignon, AA  
nur geprüfte Batterietypen verwenden:

Nr.	Hersteller	Typ
1	Q-Lite AA	„Alkaline Battery“ (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial“
7	VARTA	LR6 AA „Industrial PRO“

### Batteriewechsel

Nicht im explosionsgefährdeten Bereich durchführen. Bipolares Power Management vorhanden

### Leuchtmittel

Aufgrund der extrem hohen Lebensdauer der LED (über 50.000 h) ist ein Auswechseln nicht nötig.

### Wichtige Hinweise – bitte beachten!

Beschädigte Leuchten nicht mehr verwenden.

### Entsorgungshinweis

Batterien nicht im Hausmüll entsorgen, sondern einer geeigneten Sammelstelle zuführen.

### 24 Monate Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Material und Verarbeitung beträgt 24 Monate. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen. Bei unsachgemäßer Handhabung besteht kein Gewährleistungsanspruch.


## Operating instructions

### Operating the torch

Press the ON/OFF switch

### Technical data

Compliant with directive 2014/34/EU

 TÜV-A 10ATEX0003  
II 2 G Ex ib IIC T4 Gb  
II 2 D Ex ib IIIC T 135°C Db

 0408

Temperature range: -20°C to +40°C  
Protection type: IP 68  
Waterproof: depth up to 5 m  
Protection class: III  
Lamp: Power LED  
Battery life: approx. 11 hours  
Weight with batteries: 167 g  
Batteries 4x Mignon, AA  
only use tested battery types:

No.	Manufacturer	Type
1	Q-Lite AA	„Alkaline Battery“ (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial“
7	VARTA	LR6 AA „Industrial PRO“

### Battery replacement

Do not replace in areas at risk of explosion. Bipolar Power Management provided.

### Lamp

Replacement is not necessary due to the extremely high service life of the LED (more than 50,000 hours).

### Important information - please observe!

Do not continue to use damaged torches.

### Disposal information

Do not dispose of batteries in the household waste; use a suitable collection point.

### 24 month warranty

We offer a 24 month warranty on materials and processing. Expendable parts are excluded from the warranty. Warranty claims are not valid due to incorrect handling.


## Mode d'emploi

### Allumer la lampe

Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF

### Données techniques

Conformité selon la directive 2014/34/EU

 TÜV-A 10ATEX0003  
II 2 G Ex ib IIC T4 Gb  
II 2 D Ex ib IIIC T 135°C Db

 0408

Gamme de température: de -20°C à +40°C  
Type de protection: IP 68  
Étanche: jusqu'à 5 m  
Classe de protection: III  
Ampoule: Power LED  
Durée de fonctionnement: env. 11 Std.  
Poids avec piles: 167 g  
Piles 4x Mignon, AA  
N'utiliser que des types de piles homologués:

Nr.	Producteur	Type
1	Q-Lite AA	„Alkaline Battery“ (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial“
7	VARTA	LR6 AA „Industrial PRO“

### Changement des piles

Ne pas effectuer le changement dans une zone présentant des risques d'explosion. Puissance bipolaire existante.

### Ampoule

En raison de la longue durée de vie des LEDs (Plus de 50000 heures), il est inutile de la changer.

### Remarque importante – à respecter !

Ne pas réutiliser les lampes abîmées.

### Consignes de recyclage

Ne pas jeter les piles avec les déchets domestiques, mais dans un centre de recyclage adapté.

### 24 mois de garantie

Notre garantie pour le matériel et le traitement couvre 24 mois. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Le droit à la garantie n'est pas valable pour les utilisations inadéquates.



## EU - Konformitätserklärung

Lebende Leuchten  
Explosionsschützte Leuchten  
ThermoLux Wärmematten

Hersteller / Lieferant:

AccuLux  
Witte + Sutor GmbH  
Steinberger Straße 6  
71540 Murrhardt

Witte + Sutor GmbH  
Steinberger Straße, 6  
D-71540 Murrhardt  
Tel. +49 (0) 71 92 / 92 92-0  
Fax +49 (0) 71 92 / 92 92-50  
e-Mail: info@acculux.de  
Internet: www.acculux.de

Ursprungsland:

Deutschland

Produktbezeichnung:

Hand – und Helmleuchte

**AccuLux HL 10 EX**

Für das bezeichnete Produkt wird bestätigt, daß es den wesentlichen Anforderungen folgender Europäischer Richtlinie entspricht und daher mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet wurde:

2014 / 34 / EU (ATEX-RL)  
2014 / 30 / EU (EMV-RL)

Dies wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Europäischer Normen:

EN 60079-0 : 2012 + A11:2013  
EN 60079-11: 2012  
EN 61547 : 2009  
EN 55015 : 2013  
EN 50498 : 2010

EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer ATEX-Richtlinie:

TUV-A 10ATEX0003 (inklusive der 1. Ergänzung)

Kennzeichnung

CE<sub>003</sub>



II 2 G Ex ib IIC T4 Gb  
II 2 D Ex ib IIIC T 135°C Db

Murrhardt, den 15.07.2019

(ppa A. Witte)  
Vertriebstechnik